

què es desenvolupa l'activitat de l'AGAL —enfrontada a les institucions autonòmiques i bona part del món acadèmic «oficial»— la conti-

nuïtat en la celebració de congressos internacionals (1984-1987-1990-1993) és sens dubte un model de perseverança que cal valorar.

Oscar DIAZ FOUDES

Institut Valencià d'Administració Pública, *Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú*, Sèrie IVAP-Butxaca, núm. 2, València, Institut Valencià d'Administració Pública, 1993, 238 pàg.

L'Institut Valencià d'Administració Pública acaba de publicar una excel·lent edició en català de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

La indiscutible importància d'aquesta llei, tant pel que fa a la voluntat de modernitat que l'ha inspirada com pel fet que s'adreça a totes les administracions públiques, fa que sigui singularment oportú que se n'hagi publicat aquesta pulcra edició.

La publicació s'inicia amb una presentació del conseller d'Administració Pública de la Generalitat Valenciana, Emèrit Bono, i inclou una traducció completa i en general molt encertada del text de la Llei 30/1992, encara que hi trobem alguns criteris discutibles (com ara l'ús general del futur, incloent-hi el valor d'obligació; l'ús de la passiva pronominal amb complement agent... —vegeu, per exemple, l'article 107),

un valuós i exhaustiu índex temàtic, unes taules de concordances de la nova i de l'antiga llei de procediment administratiu, un pràctic glosari (també amb alguna solució opinable, com l'adopció de la forma *encomanda de gestió* com a equivalent de *encomienda de gestión*: amb el diccionari a la mà és una solució del tot correcta, però potser fóra menys forçat d'usar-hi *encàrrec de gestió*) i els articles de l'antiga Llei de procediment administratiu de 1958 que no han estat derogats expressament.

L'Institut Valencià d'Administració Pública fa amb aquesta publicació una contribució d'una gran utilitat i d'una indiscutible dignitat a l'ús del català a les administracions públiques, duta a terme amb un plantejament ambiciós, que té en compte tant els aspectes lingüístics com els de caràcter jurídic. Cal, doncs, felicitar l'Institut Valencià d'Administració Pública per l'edició d'aquest llibre. Ens consta, a més,

que l'Escola d'Administració Pública de Catalunya i la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya estan preparant una altra edició catalana de la Llei 30/1992. No cal dir que esperem que hi hagi un esforç per garantir la màxima coincidència possible entre aquestes dues versions catalanes de la Llei. D'altra banda, l'Escola d'Administració Pública de Catalunya

acaba de publicar una nova edició del seu *Manual de llenguatge administratiu*, ampliada i adaptada a la Llei 30/1992. Valorem positivament aquestes iniciatives, que han de permetre afermar i facilitar l'ús general del català a les administracions públiques que actuen a les terres de llengua catalana dins de l'Estat espanyol.

Carles DUARTE

CRITERIS GENERALS PER A LA PRESENTACIÓ D'ARTICLES
A LA REVISTA DE LLENGUA I DRET

Les persones interessades a publicar un article a la *Revista de Llengua i Dret* (RLD) convé que tinguin en compte les observacions següents a l'hora de preparar els originals:

1. Els articles han de ser adreçats al director de la RLD (Escola d'Administració Pública de Catalunya, av. de Pearson 28, 08034 Barcelona. Tel. (93) 402 40 40. Fax (93) 402 40 05).
2. L'extensió recomanada per als articles redactats per a la secció d'estudis és de 10 a 25 fulls ISO A4 a doble espai, i si és possible en suport informàtic, preferentment en WordPerfect, WordStar, Word, Displaywrite o format revisable.
3. Els terminis de presentació d'originals fineixen habitualment a l'acabament dels mesos de juny i de desembre.
4. La RLD inclou un resum dels estudis publicats. Per garantir-ne la fidelitat, es recomana que l'elaborin els autors i que el presentin alhora que l'article. L'extensió màxima del resum és d'un full ISO A4.
5. Els autors han d'indicar el títol de l'article, el seu nom i cognom(s), i el càrrec o la professió amb què volen aparèixer identificats a l'encapçalament de l'article.
6. Cal que els autors facin arribar amb l'article les dades suficients perquè la RLD s'hi pugui posar en contacte de forma ràpida (adreça, telèfons, telefax).
7. Quan els articles siguin extensos, és recomanable que vagin precedits d'un breu sumari dels diferents apartats en què s'estructuren.
8. Es recomana la utilització de notes a fi que els lectors dels articles puguin localitzar les fonts de les afirmacions que s'hi fan o puguin ampliar

l'estudi d'un punt determinat de l'article. Encara que la RLD publica les notes a peu de pàgina, és preferible que els autors les posin al final de l'article, ordenades i numerades tal com apareixin dins el text.

9. Es recomana la inclusió d'un apartat final de bibliografia, en què es recullin les obres utilitzades en l'elaboració de l'article o les que es consideren de referència sobre la matèria de què tracta l'article.

10. Cal que els autors organitzin el contingut de l'article amb una introducció que en defineixi l'objecte, un desenvolupament que inclogui les dades i els arguments que l'autor consideri oportú d'aportar i una conclusió que presenti una proposta, una valoració o una reflexió final.

COL·LABORACIONS NO ENCARREGADES:

Els articles tramesos a la Secció de Publicacions de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya (av. de Pearson, 28, 08034 Barcelona) que no hagin estat encarregats prèviament seran sotmesos a la decisió del Consell de Redacció per a la seva publicació.

Butlleta de subscripció

Cognoms o Entitat Nom

Adreça NIF

Població CP

Telèfon Professió

Lloc de treball

Em subscric a REVISTA DE LENGUA I DRET: col·lecció completa + 1994 (núm. 1 a 22): 25.800 ptes.; només 1994 (núm. 21 i 22): 3.000 ptes.

Faré efectiu l'import de la subscripció:

amb el taló bancari adjunt núm.

Banc/Caixa

per domiciliació bancària

Banc/Caixa Núm. oficina

Núm. compte/libreta Població

Adreça agència

Data Signatura

Butlleta de domiciliació bancària

Senyors,

Us agrairé que, amb càrrec al meu compte/libreta, atengueu els rebuts que us presentarà l'Escola d'Administració Pública de Catalunya per al pagament de la meva subscripció a REVISTA DE LENGUA I DRET.

Titular compte/libreta

Banc/Caixa Núm oficina

Núm. compte/libreta Població

Adreça agència

Lloc i data, d de 199.....

Signatura

Envieu ambdues butlletes a REVISTA DE LENGUA I DRET

Escola d'Administració Pública de Catalunya

Av. de Pearson, 28

08034 Barcelona. Tel. (93) 402 40 17 - Fax (93) 402 40 05

